

DCOØK

BÁSCULA COCINA CON BOL

BALANÇA COZINHA COM TIGELA

KITCHEN SCALE WITH BOWL

BASCULE CUISINE AVEC BOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES • INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION



BÁSCULA COCINA CON BOL

DESCRIPCIÓN

1. Plataforma de pesaje
2. Bol
3. Botón encendido/apagado
4. Botón tara
5. Pantalla LCD
6. Selector de unidades
7. Tapa compartimento pilas



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

• **Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y siga siempre las instrucciones de seguridad y funcionamiento.**

• **IMPORTANTE:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y los riesgos que implica.

• Mantener el aparato fuera del alcance

de los niños menores de 8 años.

- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados. Nunca deje el aparato sin supervisión y al alcance de niños menores de 8 años o personas irresponsables.
- Evite superar la capacidad máxima de pesaje, ya que sino el sensor podría dañarse.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido, ya que este dejará de funcionar.

ADVERTENCIAS PARA LAS PILAS

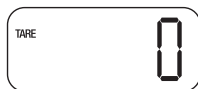
- Cambie las pilas cuando estén gastadas.
- Utilice sólo las pilas del mismo modelo o equivalentes a estas.
- Quite la pila de su emplazamiento, si no va hacer uso del aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Las baterías deben depositarse en contenedores especiales para ellas.
- Retire las baterías del aparato si desea deshacerse de la báscula.

- Si detecta algún tipo de fuga en las baterías, no las manipule con las manos descubiertas. Protéjase.
- Siempre coloque las baterías en su emplazamiento, con la polaridad correcta indicada.
- Nunca tire las pilas al fuego, ni ponga el aparato a la exposición del sol.
- No mezcle nunca las pilas nuevas con las ya usadas o viejas.
- El emplazamiento para las pilas siempre debe estar lejos del fuego y de cualquier fuente de calor.

MODO DE EMPLEO

- Antes de empezar a usar el aparato, introduzca las pilas suministradas en el compartimento específico, con la polaridad indicada, para que esté lista para funcionar.
- Presione el botón on/off durante un par de segundos, la pantalla se encenderá indicando 0 g.
- Seleccione la unidad de medida deseada, presionando secuencialmente el selector "UNIT", en el visor LCD, aparecerá el símbolo seleccionado g/ lb:oz/ ft'oz/ml/ kg.
- A continuación situe el aparato en una superficie plana, lisa y horizontal y situe en la plataforma de pesaje lo que desee pesar, seguidamente el aparato le mostrará el peso.
- **Función Tara:** esta función, permite pesar diferentes alimentos de forma consecutiva, sin necesidad de vaciar la plataforma de pesaje. Ejemplo: debe pesar 100gr de harina y seguidamente, 50gr

de sal. Entonces, introduce 100gr de harina, presiona el botón tara, y la pantalla, volverá a 00, introduciendo ahora en la plataforma de pesaje 50gr de sal, sin necesidad de vaciar la harina. Por otra parte permite introducir el bol en la plataforma de pesaje y dejar la pantalla a cero, cuando la función tara esté activada se mostrarán los siguiente símbolos en la pantalla:



- **La función autoapagado:** tras varios segundos de no actividad el aparato se apaga de forma automática, para ahorrar energía.
- **Mensaje Lo:** si aparece este mensaje en la pantalla significa que las baterías tienen que cambiarse en breve.



- **Mensaje 0-Ld:** este mensaje significa que la capacidad máxima de pesaje ha sido excedida.



LIMPIEZA Y CUIDADO:

- Este aparato debe lavarse con un paño húmedo y con unas gotas de detergente.
- No utilice, productos abrasivos, ni punzantes, para lavar este aparato.
- No sumerja nunca este aparato en agua u otro líquido.

- No guarde la báscula en vertical. Guárdela siempre en posición horizontal.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19 / UE



Con el fin de preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de acuerdo con normas específicas con la implicación de proveedores y usuarios.

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con residuos domésticos corrientes. El usuario debe llevar el producto a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe estar de acuerdo con el reglamento local vigente. Consulte a las autoridades regionales o municipales sobre las opciones para la eliminación de residuos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: 5427049

3V DC (1X CR2032)

5kg/1gr (176.37Oz/0.035Oz)

Este aparato está conforme con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Es de aplicación a este producto la garantía legal conforme a la legislación vigente. Durante el período legal, todos los defectos materiales y de fabricación están cubiertos por la garantía.

Para hacer uso de la garantía, debe acudir con el ticket de compra, al mismo establecimiento donde ha obtenido el artículo, y optar por la devolución del dinero o cambio del artículo defectuoso por uno nuevo.

Para un servicio de asistencia post venta, puede ponerse en contacto con nosotros para cualquier consulta en el apartado de contacto de <https://adiberia.com/es/contact/questions>

No se aceptarán reclamaciones por accesorios rotos o defectos debidos a un uso o cuidado inapropiados, desgaste excesivo debido al uso intensivo no doméstico, uso incorrecto debido a la falta de cumplimiento del manual de instrucciones o desgaste normal. Si se utiliza este aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semi profesionales o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada.

No se aceptarán reclamaciones de garantía si el aparato ha sido modificado o si se han hecho intentos para repararlo. En tal caso, se rechaza cualquier responsabilidad en caso de accidentes.

Las piezas sometidas a desgaste, así como la limpieza y el mantenimiento o el cambio de piezas desgastadas no están cubiertas por la garantía, siendo su sustitución por cuenta del comprador.

Este manual de instrucciones y sus futuras actualizaciones, lo puede descargar de forma digital en www.adiberia.com

DESPUÉS DEL PERÍODO JURÍDICO DE GARANTÍA

Las reparaciones después del período de garantía serán por cuenta del propietario.

BALANÇA COZINHA COM TIGELA

DESCRIÇÃO

1. Plataforma de pesagem
2. Tigela
3. Botão On/Off (ligar/desligar)
4. Botão tara
5. Ecrã LCD
6. Seletor de unidades
7. Tapa compartimento pilhas



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- **Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e siga sempre as instruções de segurança e funcionamento.**

- **IMPORTANTE:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções sobre a utilização segura do dispositivo e os riscos que envolve.

- Manter o aparelho fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

- As crianças não devem realizar a limpeza nem a manutenção do aparelho, salvo se tiverem mais de 8 anos e estejam a ser supervisionados. Nunca deixe o aparelho sem supervisão e ao alcance de crianças com menos de 8 anos ou pessoas irresponsáveis.
- Evite ultrapassar a capacidade máxima de pesagem, porque o sensor poderia ficar danificado.
- Nunca submerja o aparelho em água ou outro líquido, porque deixará de funcionar.

ADVERTÊNCIA PARA AS PILHAS

- Substitua as pilhas quando estiverem gastas.
- Utilize somente as pilhas do mesmo modelo ou equivalentes.
- Retire a pilha da sua localização, se não for usar o aparelho durante um longo período de tempo.
- As pilhas devem ser depositadas em contentores especiais para elas.
- Retire as pilhas do aparelho se quiser

deitar fora a balança.

- Se detetar algum tipo de fuga nas pilhas, não as manuseie com as mãos desprotegidas. Proteja-se.
- Coloque as pilhas sempre na sua localização, com a polaridade correta indicada.
- Nunca deite as pilhas no fogo, nem ponha o aparelho exposto ao sol.
- Nunca misture as pilhas novas com as já usadas ou velhas.
- A localização para as pilhas deve estar sempre longe do fogo e de qualquer fonte de calor.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Introduza as pilhas fornecidas no compartimento específico, com a polaridade indicada, para que a balança esteja pronta a funcionar.
- Prima o botão on/off durante uns segundos, o ecrã irá acender-se, indicando 0 g.
- Selecione a unidade de medida desejada, premindo sequencialmente o seletor “unit”; no ecrã LCD aparecerá o símbolo selecionado g/ lb:oz/ ft’oz/ml/ kg.
- Depois, situe o aparelho sobre uma superfície plana, lisa e horizontal e coloque na plataforma de pesagem o que deseja pesar. A seguir, o aparelho mostrar-lhe-á o peso.
- **Função Tara:** esta função permite pesar diferentes alimentos de forma consecutiva, sem necessidade de esvaziar a plataforma de

pesagem. Por exemplo: Deve pesar 100g de farinha e, a seguir, 50g de sal. Pese primeiro os 100g de farinha, prima o botão tara e o ecrã voltará a indicar 00. Pode pesar agora na plataforma de pesagem os 50g de sal, sem ser necessário retirar primeiro a farinha. Por outro lado, permite colocar a tigela na plataforma de pesagem e deixar o ecrã a zeros, quando a função tara está ativada, mostram-se os seguintes símbolos no ecrã:



- **A função de desligamento automático:** depois de vários segundos de não atividade, o aparelho desliga-se automaticamente, para poupar energia.

- **Mensagem Lo:** se aparecer esta mensagem no visor, isso significa que as pilhas devem ser substituídas em breve.



- **Mensagem 0-Ld:** esta mensagem significa que a capacidade máxima de pesagem foi excedida.



LIMPEZA E CUIDADO

- Este aparelho deve ser lavado com um pano húmido e umas gotas de detergente.
- Não utilize produtos abrasivos, nem pontiagudos, para lavar este aparelho.
- Nunca submerja este aparelho em água

ou outro líquido.

- Não guarde a balança na vertical. Guarde-a sempre na posição horizontal.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19 / UE



Con el fin de preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de acuerdo con normas específicas con la implicación de proveedores y usuarios.

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con residuos domésticos corrientes. El usuario debe llevar el producto a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe estar de acuerdo con el reglamento local vigente. Consulte a las autoridades regionales o municipales sobre las opciones para la eliminación de residuos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: 5427049

3V DC (1X CR2032)

5kg/1gr (176.37Oz/0.035Oz)

Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/30/ EU de Compatibilidade Eletromagnética.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Este produto está coberto pela garantia legal em conformidade com a legislação vigente. Durante o período legal, todos os defeitos materiais e de fabrico estão cobertos pela garantia.

Para fazer uso da garantia, deve ir com a respetiva fatura, ao mesmo estabelecimento onde obteve o artigo, e optar pela devolução do dinheiro ou troca do artigo defeituoso por outro novo.

Para um serviço de assistência pós-venda, pode entrar em contacto

connosco para qualquer questão na secção de contacto da <https://adiberia.com/es/contact/questions>

Não se aceitarão reclamações por acessórios partidos ou defeitos devidos a um uso ou cuidado inadequado, desgaste excessivo devido ao uso intensivo não-doméstico, uso incorreto devido à falta de cumprimento do manual de instruções ou desgaste normal. Se este aparelho for utilizado de forma incorreta, com finalidades profissionais ou semiprofissionais ou de um modo que não esteja de acordo com as instruções de uso, a garantia ficará anulada.

Não se aceitarão reclamações de garantia se o aparelho tiver sido modificado ou se se tiverem feito tentativas para repará-lo fora dos serviços de assistência técnica oficiais. Nesse caso, rejeita-se qualquer responsabilidade em caso de acidentes.

As peças submetidas a desgaste, assim como a limpeza e a manutenção ou a substituição de peças desgastadas não estão cobertas pela garantia, sendo a sua substituição assumida pelo comprador.

Este manual de instruções e as suas futuras atualizações podem ser descarregados na sua versão digital em www.adiberia.com

DEPOIS DO PERÍODO JURÍDICO DE GARANTIA

As reparações após o período de garantia serão assumidas pelo proprietário.

KITCHEN SCALE WITH BOWL

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Bowl
3. On/off switch
4. Tare button
5. LCD screen
6. Unit selector
7. Battery compartment lid



SAFETY INSTRUCTIONS

- **Read these instructions carefully before using the appliance and always follow the safety and operating instructions.**

- **IMPORTANT:** This device can be used by children over 8 years and people with reduced physical, sensorial or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have received training on the safe use of the device and the risks involved.

- Keep the appliance out of the reach of children under the age of 8 years.

- No cleaning or maintenance must be

carried out by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Never leave the appliance unsupervised and within the reach of children under the age of 8 years or irresponsible people.

- Take care not to exceed the maximum weighing capacity, as, otherwise, it could be damaged.
- Do not step on the appliance with wet feet and keep the surface dry.

WARNING CONCERNING THE BATTERIES

- Change the batteries when they are flat.
- Only use the batteries of the same model or one equivalent to it.
- Remove the battery from the compartment if you do not intend to use the appliance over a long period of time.
- The batteries must be placed in the special containers provided for them.
- Remove the batteries from the appliance if you wish to dispose of the scale

- If you detect any leaks, do not handle the batteries with your bare hands. Use some protection.
- Always place the batteries in their compartment, with the correct polarity.
- Never throw the batteries into the fire or expose the appliance to the sun.
- Never mix new batteries with used or old ones.
- The battery compartment must always be far from fire or any other source of heat.

HOW TO USE

- Place the batteries provided in the appropriate compartment, observing the correct polarity, for it to work.
- Press the on/off button for a few seconds. The screen will switch on indicating 0 g.
- Select the required unit of measurement, by pressing the “unit” selector sequentially. The selected symbol g/ lb:oz/ ft’oz/ml/ kg will display on the LCD screen.
- Then, place the device on a flat, smooth, horizontal surface and put whatever you wish to weigh on the weighing platform. Then the device will display the weight.
- **Tare Function:** this function allows you to weigh different foodstuffs consecutively, without having to empty the weighing platform. For example: you need to weigh 100g. flour, followed by 50g. salt. First, place the 100 gr. flour, press the tare button and the screen will reset to 00. Then place the 50g. salt on the weighing platform, without removing the flour. In addition, it allows you to place the bowl on the weighing platform and reset the screen to

zero. When the tare function is enabled, the following symbols display on the screen:



- **Auto power off function:** following a few seconds of inactivity, the appliance switches off automatically, to save energy.

- **Lo Message:** if this message displays on the screen, it means the batteries need to be changed soon.



- **0-Lo message:** this message means the maximum weighing capacity has been exceeded.



CARE AND CLEANING:

- The appliance must be cleaned with a soft, damp cloth and a few drops of detergent.
- Do not use harsh or sharp objects to clean this appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not store the scale vertically. Always keep it in a horizontal position.

ENVIRONMENTAL PROTECTION - / EU DIRECTIVE 2012/19



In order to preserve our environment and protect our health, any waste electrical and electronic equipment must be disposed of in accordance with specific rules with the implication of suppliers and users.

The symbol on the packaging indicates that this product must not be disposed of together with ordinary household waste. The user must take the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

Disposal must be in line with prevailing local regulations. Consult your regional or municipal authorities about the options for waste disposal.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: 5427049

3V DC (1X CR2032)

5kg/1gr (176.37Oz/0.035Oz)

This appliance conforms to Electro-magnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

GUARANTEE TERMS

The legal guarantee conforming to prevailing legislation is applicable to this product. For the duration of the legal guarantee, all material and manufacturing defects are covered by the guarantee.

To avail of the guarantee, you will need to present the purchase receipt at the store where the item was bought. You can then choose either a refund or an exchange for a new item.

For after-sales service contact us with any query you may have at: <http://adibera.com/es/contact/questions>

No claims will be accepted for broken accessories or defects due to inappropriate use or care, excessive wear due to intensive, non-domestic use, incorrect use due to failure to comply with the instruction manual, or normal wear. If this appliance is used incorrectly, for professional or semi-professional purposes or in a

way that is not in line with the operating instructions, the guarantee will be null and void.

No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if any attempts have been made to repair it outside the official technical assistance services. In such an event, all liability in the event of accidents will be rejected.

The parts subjected to wear, as well as cleaning and maintenance or the replacement of worn parts are not covered by the guarantee and must be paid for by the buyer.

This instruction manual and any future updates can be digitally downloaded at www.adibera.com

AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE

Repairs after the guarantee period will be on the owner's account.

BASCULE CUISINE AVEC BOL

DESCRIPTION

1. Plateau de pesée
2. Bol
3. Bouton marche/arrêt
4. Bouton tare
5. Écran LCD
6. Sélecteur d'unités de mesure
7. Couvercle compartiment piles



CONSEILS DE SÉCURITÉ

• **Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et suivez toujours les instructions de sécurité et d'utilisation.**

• **IMPORTANT:** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en

comprennent les risques.

- Garder l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou de personnes irresponsables.
- Évitez de dépasser la capacité maximum de pesée, sinon le capteur risque d'être endommagé.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou un autre liquide, car il ne fonctionnera plus.

CONSEILS POUR LES PILES

- Changez les piles lorsqu'elles sont usées.
- N'utilisez que des piles du même modèle ou d'un modèle équivalent.
- Enlevez la pile de son logement en cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période prolongée.
- Les piles doivent être déposées dans des

conteneurs prévus à cet effet.

- Retirez les piles de l'appareil si vous souhaitez vous débarrasser du pèse-personne.
- Si vous détectez une fuite quelconque sur les piles, ne les manipulez pas avec les mains nues. Protégez-vous.
- Placez les piles dans leur logement en respectant la polarité indiquée.
- Ne jetez pas les piles au feu et n'exposez pas non plus l'appareil au soleil.
- Ne mélangez pas les piles neuves avec les piles usagées ou anciennes.
- Le logement pour les piles doit être tenu éloigné du feu et des sources de chaleur.

MODE D'EMPLOI

- Insérez les piles fournies dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée. La balance est prête à l'emploi.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant quelques secondes, l'écran s'affichera 0 g.
- Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée en pressant successivement le sélecteur « unit ». L'écran LCD affichera le symbole sélectionné g/ lb:oz/ ft'oz/ml/ kg.
- Posez l'appareil sur une surface plane, lisse et horizontale, puis mettez sur le plateau de pesée ce que vous souhaitez peser, l'appareil affichera alors le poids.

• **Fonction Tare:** cette fonction permet de peser d'affilée plusieurs ingrédients, sans vider le plateau de pesée. Exemple: vous devez peser 100 g de farine et ensuite 50 g de sel. Versez 100 g de farine sur le plateau de pesée, appuyez sur le bouton tare et l'écran reviendra à 00. Sans vider la farine, ajoutez maintenant 50 g de sel. D'autre part, il est possible de placer le bol sur le plateau de pesée et de laisser l'écran à zéro. Lorsque la fonction tare sera activée, l'écran affichera les symboles suivants.



• **La fonction arrêt automatique:** après quelques secondes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.

• **Message Lo:** si ce message apparaît à l'écran, il veut dire que les piles doivent être bientôt changées.



• **Message 0-Lo:** ce message veut dire que la capacité maximale de pesée est dépassée.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• Cet appareil doit être nettoyé avec un chiffon humide et quelques gouttes de liquide vaisselle.

• Ne pas utiliser de produits abrasifs ou

pointus pour nettoyer cet appareil.

- Ne pas plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne pas ranger le pèse-personne à la verticale. Toujours le ranger en position horizontale.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19 / UE



Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des équipements électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les appareils électriques et électroniques.

L'élimination doit être conforme au règlement local en vigueur. Renseignez-vous auprès des autorités régionales ou municipales sur les modalités de recyclage des déchets.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle: 5427049

3V DC (1X CR2032)

5kg/1gr (176.37Oz/0.035Oz)

Cet appareil est conforme à la Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie légale s'applique à ce produit conformément à la législation en vigueur. Durant la période légale, tous les défauts matériels et de fabrication sont couverts par la garantie.

Pour faire valoir la garantie, vous devez retourner avec votre ticket de caisse dans le magasin où vous avez acheté l'article et demander le remboursement ou l'échange de l'article défectueux par un neuf.

Si vous souhaitez poser une question au service après-vente, veuillez nous contacter via la rubrique « Contact » à l'adresse : <https://adiberia.com/es/contact/questions>

Les réclamations pour accessoires cassés ou défauts dus à une mauvaise utilisation ou entretien, pour usure excessive due à une utilisation intensive non domestique, pour utilisation incorrecte due au non-respect du manuel d'utilisation ou pour usure normale ne seront pas acceptées. Si cet appareil est utilisé de manière incorrecte, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou de façon non conforme aux instructions d'utilisation, la garantie sera annulée.

Les réclamations de garantie ne seront pas acceptées si l'appareil a été modifié ou si des tentatives de réparation ont été entreprises en dehors des services d'assistance technique agréés. Dans ce cas, nous déclinons toute responsabilité si un accident devait survenir.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à usure, le nettoyage et l'entretien ou le remplacement des pièces usées, qui restent à la charge de l'acheteur.

Cette notice et ses mises à jour futures sont téléchargeables au format numérique sur www.adiberia.com

APRÈS LA DURÉE LÉGALE DE GARANTIE

Les réparations après la période de garantie seront à la charge du propriétaire.



DCOØK